XXIX Międzynarodowy Konkurs Fotograficzny im. Jana Sunderlanda

krajobraz górski
mountain landscape

2009

Nowy Targ 2009

XXIX Międzynarodowy Konkurs Fotograficzny im. Jana Sunderlanda

krajobraz górski
mountain landscape

2009

Organizatorzy ■ Organizers

MOK Miejski Ośrodek Kultury w Nowym Targu

Tatrzański Park Narodowy w Zakopanem

FIAP

N° 2009/054

Ce salon a reçu le
Haut Patronage de la FIAP

This salon has received the
High Patronage of FIAP

N° 2009/054

Fédération Internationale de l'Art Photographique

The International Federation of Photographic Art

Fédérations et associations nationales, associations régionales et clubs affiliés sur les cinq continents.
National federations and associations, regional associations and clubs affiliated on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.

Acceptances obtained in this salon are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general

Via Corelli 86 - I-50127 Firenze (Italie - Italy)
www.fiap.net

FOTOKLUB RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
STOWARZYSZENIE TWÓRCÓW
POLISH REPUBLIC'S PHOTOCLUBASSOCIATION OF AUTHORS

Fotoklub RP jest członkiem Federacji Międzynarodowej Sztuki Fotograficznej

AKT NADANIA PATRONATU

Dla
XXIX Międzynarodowego Konkursu Fotograficznego
im. Jana Sunderlanda
"KRAJOBRAZ GÓRSKI 2009"
organizowanego przez
Miejski Ośrodek Kultury
w Nowym Targu

M.P.

Nr 30/09

Warszawa, dnia 20 stycznia 2009 roku

PREZES
FOTOKLUBU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
STOWARZYSZENIA TWÓRCÓW
Mieczysław Żybulski AFRP zdfp

patronat

BOGDAN ZDROJEWSKI
Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MAREK NAWARA
Marszałek Województwa Małopolskiego

JERZY MILLER
Wojewoda Małopolski

MAREK STANISŁAW FRYŹLEWICZ
Burmistrz Nowego Targu

FOTOKLUB RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
Stowarzyszenie Twórców

FEDERACJA MIĘDZYNARODOWEJ SZTUKI FOTOGRAFICZNEJ FIAP

MINISTERSTWO KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO

Województwo
Małopolskie

MIASTO
NOWY TARG

Nr 30/09
FOTOKLUB RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
STOWARZYSZENIE TWÓRCÓW
POLISH REPUBLIC'S PHOTOCLUBASSOCIATION OF AUTHORS

Nº 2009/054

patronage

patronat medialny

TVP KRAKÓW

DZIENNIK POLSKI

TYGODNIK Podhalański

PHOT'ART INTERNATIONAL www.phot-art.com 6 numéros par an / 6 issues a year

press patronage

sponsorzy

AND COMPUTERS

FIRMA Steskal

sponsors

od jury

„…Istnieje głęboko, powszechna potrzeba wewnętrzna, by dzielić się swoimi przeżyciami z innymi…”

Jan Sunderland

Dwudziesta dziewiąta, międzynarodowa edycja konkursu przypadła w 30 rocznicę śmierci patrona Jana Sunderlanda. Twórczość zmarłego artysty skierowana była głównie na Podhale, który pozostawił barytowe nastrojowe fotografie Tatr, pastele i poezję. Przez lata mocno wrósł w pamięć Podhalan i moją. Wiele zasad estetycznych mistrza, stosuję do dzisiaj.

Uczestnicy konkursu „Krajobraz Górski” , to miłośnicy dwóch pasji wędrowania górskimi szlakami i fotografowania. Poznają góry całego świata. Kadrują w sposób nie przypadkowy, próbują podzielić się tajemnicą, nastrojem miejsca i chwili w której znaleźli się podczas wędrówki. Pod wpływem swojej wrażliwości zatrzymują w kadrze ulotne chwile, jak aura, która ulega częstym zmianom. Człowiek

od jury

pojawiający się w krajobrazie górskim ożywia kadr, jednocześnie ułatwia przeliczyć proporcje przedstawionego krajobrazu.

Często podziwiamy malowniczość gór w samotności, by być w jedności z naturą. Cieszy mnie fakt, że wielu autorów, dzieli się tymi chwilami.

Wystawa „Krajobraz górski" posiada walory estetyczne i poznawcze. Wypowiadanie się poprzez różne techniki fotograficzne pozwala wzbogacać horyzonty wystawy. Łatwość fotografowania za sprawą współczesnych zdobyczy technicznych w dziedzinie fotografii, ułatwia zapis obrazu i jednocześnie poszerza grono uczestników konkursu (nie zawsze to idzie w parze z jakością wykonania).

Gratuluję autorom zdobytych nagród i pragnę złożyć podziękowania Organizatorom konkursu za wieloletnią pracę w popularyzowaniu fotografii górskiej.

Krystyna Małgorzata Dołowska AFRP
Dyrektor Fundacji Fotografia dla Przyszłości

,,...There is a deep, common,
inner need to share
experiences with others...''
Jan Sunderland

The twenty ninth international edition of the contest falls on the thirtieth anniversary of the patron's, Jan Sunderland, death. The creative activity of the deceased artist aimed mainly at the Podhale; he left romantic photos of the Tatra Mountains, pastels and poetry. For two years he etched on the memory of the inhabitants of Podhale and mine. I still use a lot of the master's aesthetic principles.

The participants of the ,,Mountain Landscape" contest are the lovers of two passions, one for wandering along the mountain routes and the second for photography. They get to know mountains from the whole world. They frame in a non-accidental way, try to share the mystery, atmosphere of place, and moment in which they were during their wandering. Under the influence of their sensitivity they catch the transitory moments as aura that changes very often. A human being appearing in the mountain climate vivifies the frame and at the same time

:: from the jury

:: from the jury

makes it possible to count the proportions of the presented landscape.

We very often admire the picturesqueness of the mountains in solitude to be in unity with nature. I am very grateful for the fact that many authors share with us those moments.

The „Mountain Landscape" exhibition has some aesthetic and cognitive values. Expression by various photographic techniques makes it possible to expand the exhibition horizons. The easiness of photographing by means of the modern technical achievements in the field of photography facilitates to record the picture and makes the group of contest participants bigger (it does not always go hand in hand with the quality).

I congratulate the authors of won awards and would like to thank the contest Organizers for many years of work in popularizing mountain photography.

Krystyna Małgorzata Dołowska AFRP
Director of the Photograph for Future Foundation

Przewodniczący ■ Chairman

MIECZYSŁAW CYBULSKI
AFIAP, AFRP, ZDFP (FIAP Poland)

Członkowie ■ Members

MAŁGORZATA KRYSTYNA DOŁOWSKA
Photoclub RP (Poland)

ROBO KOČAN
Artist of artistic photographer (Slovakia)

Komisarz konkursu ■ Custodian of the contest

STANISŁAW KRZAK

jury

laureaci

I Nagroda i Złoty Medal FIAP
I Prize & Gold Medal FIAP

PAWEŁ OPALIŃSKI (Poland)

- Serching God In the fog – 1
- Serching God In the fog – 2
- Serching God In the fog – 3

II Nagroda i Srebrny Medal FIAP
II Prize & Silver Medal FIAP

GABRIEL LIPTÁK (Slovakia)

- Black Light I
- Black Light II

III Nagroda i Brązowy Medal FIAP
III Prize & Bronze Medal FIAP

AGNIESZKA SZUWARZYŃSKA (Poland)

- Tatry I
- Tatry II
- Tatry III
- Tatry IV
- Tatry V

prize winners

Złoty Medal Fotoklubu RP
Gold Medal of Photoclub RP

LUIS ALBERTO FRANKE (Argentina)

- Glaciares en la Niebla

Srebrny Medal Fotoklubu RP
Silver Medal of Photoclub RP

TOMASZ GRZYB (Poland)

- Droga na szczyt
- Potęga gór

Brązowy Medal Fotoklubu RP
Bronze Medal of Photoclub RP

BOGUSŁAW PAWŁOWSKI (Poland)

- Uśpienie

Wyróżnienia FIAP
Honorary Acknowledgement FIAP

JAN ZYCH (Poland) ■ Canyon Lands

MALWINA KACZMARCZYK-SZYBA (Poland)

- Zgubiło się I, II, III

PIOTR GROCHALA (Poland) ■ Rondane Norwegia

HUNTER KENNEDY (Scotland) ■ Before Dawn

ACHIM KOEPF (Germany) ■ Arctic – Art

MARIUSZ POŁOWCZUK (Poland)

- Wyspa żeglująca w otchłani

laureaci

Nagroda TPN
Prize of the Tatra National Park

KRZYSZTOF SIWIRSKI (Poland)

- Giewont

Nagrody Sponsora
Sponsor's Prize

AND COMPUTERS

MACIEJ DUCZYŃSKI (Slovakia)

- Szkocja

Pension VASKO

GRZEGORZ KOŹLICKI (Poland)

- Magiczne Oko

Nagroda Specjalna Fotoklubu RP „Za walory poznawcze"

Special Prize of Photoclub RP 'For cognitive values'

FATMA ELDENIZ (Turkey)

- Űrgűp

prize winners

nagrodzone prace

:: awarded works ::

PAWEŁ OPALIŃSKI (Poland)
Serching God In the fog – 1

PAWEŁ OPALIŃSKI (Poland)

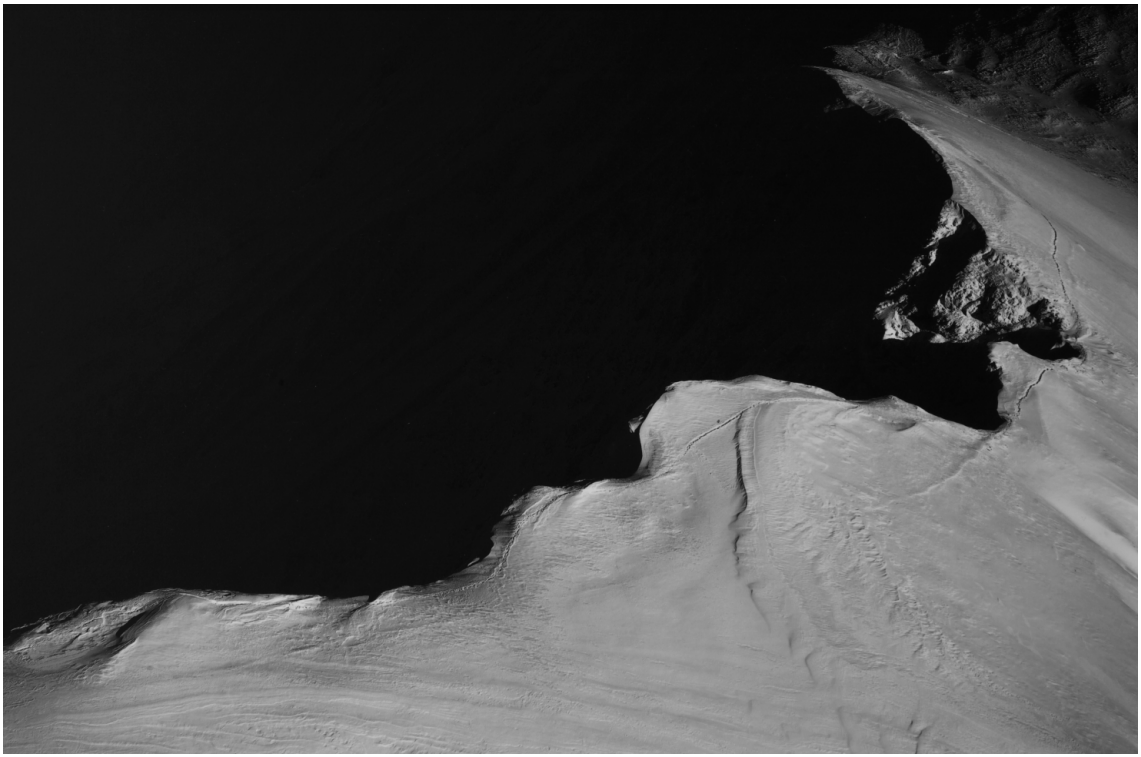
Serching God In the fog – 2

PAWEŁ OPALIŃSKI (Poland)

Serching God In the fog – 3

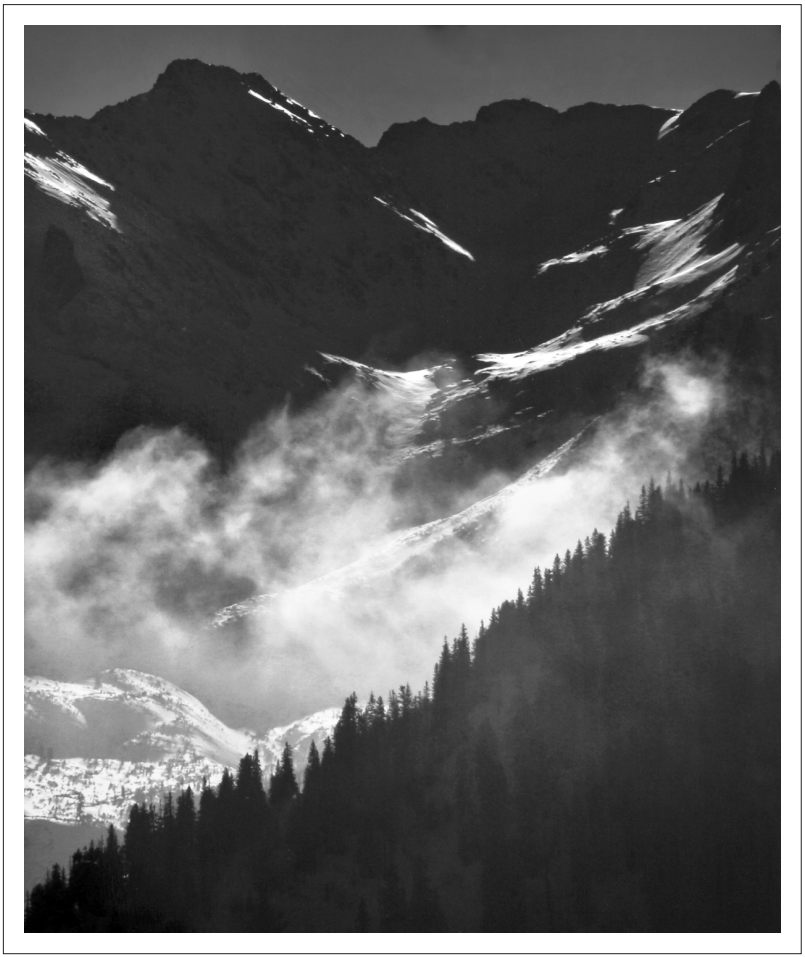
GABRIEL LIPTÁK (Slovakia)

Black Light I



GABRIEL LIPTÁK (Slovakia)

Black Light II



AGNIESZKA SZUWARZYŃSKA (Poland)

Tatry I

III Nagroda i Brązowy Medal FIAP

■ III Prize & Bronze Medal FIAP

AGNIESZKA SZUWARZYŃSKA

(Poland)

Tatry II

AGNIESZKA SZUWARZYŃSKA (Poland)

Tatry III

AGNIESZKA SZUWARZYŃSKA (Poland)

Tatry IV

AGNIESZKA SZUWARZYŃSKA (Poland)

Tatry V

LUIS ALBERTO FRANKE (Argentina)

Glaciares en la Niebla

Srebrny Medal
Fotoklubu RP
■ Silver Medal
of Photoclub RP

TOMASZ GRZYB (Poland)

Droga na szczyt

TOMASZ GRZYB (Poland)

Potęga gór

BOGUSŁAW PAWŁOWSKI (Poland)
Uśpienie

JAN ZYCH (Poland)
Canyon Lands

MALWINA KACZMARCZYK-SZYBA (Poland)

Zgubiło się I

MALWINA KACZMARCZYK-SZYBA (Poland)

Zgubiło się II

MALWINA KACZMARCZYK-SZYBA (Poland)

Zgubiło się III

PIOTR GROCHALA (Poland)

Rondane Norwegia

HUNTER KENNEDY (Scotland)

Before Dawn

ACHIM KOEPF (Germany)

Arctic – Art

MARIUSZ POŁOWCZUK (Poland)

Wyspa żeglująca w otchłani

Nagroda TPN
■ Prize of the Tatra National Park

KRZYSZTOF SIWIRSKI (Poland)
Giewont

MACIEJ DUCZYŃSKI (Slovakia)

Szkocja

GRZEGORZ KOŹLICKI (Poland)

Magiczne Oko

Nagroda Specjalna Fotoklubu RP „Za walory poznawcze"
■ Special Prize of Photoclub RP 'For cognitive values'

FATMA ELDENIZ (Turkey)

Űrgűp

uczestnicy ::

:: participating authors

uczestnicy ::

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
1.	Luis Alberto	Franke	4c	4	Argentina
2.	Ana	Ewert	4c	2	Chile
3.	Martina	Vasselin	4c		Chile
4.	David	Toft	4c	3	England
5.	Bernard	Graziel	8c/2m (4z)	3	Germany
6.	Achim	Köpf	4c	1	Germany
7.	Elek	Papp	4c		Hungary
8.	Goutam	Chatterjee	4m	3	India
9.	Shyamal	Das	4c		India
10.	Bikas	Das	4c		India
11.	Mridul	Dasgupta	4c		India
12.	Kaushik	Dolui	2c/2m	1	India
13.	Subhas	Dutta	4c		India
14.	Saikay	Ganguly	4c		India

:: participating

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
15.	Amal Krishna	Mandal	4c		India
16.	Aniruddha	Pal	4c		India
17.	Somnath Dey	Roy	4c		India
18.	Sudip	Roychoudhury	3c/1m		India
19.	Sandeep Kumar	Thakurta	4c		India
20.	Giovanni	Puma	2m		Italy
21.	Vetre	Antanaviciute	3c/1m		Lithuania
22.	Chris	Treffers	4c		Netherlands
23.	Adam	Balcy	6c (2z)	4	Poland
24.	Mirosław	Bargieł	4c		Poland
25.	Magdalena	Białas	4c		Poland
26.	Wojtek	Białas	2c		Poland
27.	Ania	Błażejewska	3m	3	Poland
28.	Tomasz	Boczkowski	4c		Poland

authors

:: participating

uczestnicy ::

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
29.	Adam	Brzoza	3c	3	Poland
30.	Piotr	Celiński	4c		Poland
31.	Romuald	Cichos	5c/2m (2z)	3	Poland
32.	Piotr	Cichosz	4k		Poland
33.	Krzysztof	Ciesielski	4c		Poland
34.	Alan	Czekierda	3c		Poland
35.	Bogusław	Czerwiński	5c (1z)	3	Poland
36.	Bartek	Dobroch	4c/2m (1z)		Poland
37.	Piotr	Drewniak	3c/1m		Poland
38.	Maciej	Duczyński	1c	1	Poland
39.	Wojciech	Dzioboń	4c		Poland
40.	Piotr	Fagasiewicz	1c/1m		Poland
41.	Wojciech	Fladziński	7c (2z)		Poland
42.	Szymon	Fros	4c	2	Poland

authors

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
43.	Marek	Gachowski	5c/3m(1z)		Poland
44.	Sławomir	Galicki	6c (2z)		Poland
45.	Łukasz	Gieltowski	1c/3m	2	Poland
46.	Aleksander	Gładysz	4c		Poland
47.	Ewa	Gołąbek	3m		Poland
48.	Joanna	Gołębiewska	4c		Poland
49.	Lidia	Gombos	2c		Poland
50.	Mikołaj	Gospodarek	4c	3	Poland
51.	Katarzyna	Górka	2c/1m		Poland
52.	Piotr	Grochala	10c/3m (4z)	4	Poland
53.	Waldemar	Grzędziak	4c		Poland
54.	Tomasz	Grzyb	4m	2	Poland
55.	Paweł	Gutowski	5c (1z)		Poland
56.	Andrzej	Iwanowski	2m	2	Poland

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
57.	Małgorzata	Jaworska	2c/2m	2	Poland
58.	Aleksander	Józefczyk	2c/1m		Poland
59.	Witold	Juraszek	3c/1m		Poland
60.	Malwina	Kaczmarczyk- -Szyba	9c (3z)	3	Poland
61.	Natalia	Kaczmarek	4c		Poland
62.	Marcin	Kamiński	4c		Poland
63.	Igor	Kawecki	2c/2m		Poland
64.	Marzena	Kiklica	4c		Poland
65.	Marcin	Kin	1c		Poland
66.	Krzysztof	Knapczyk	3c/2m(1z)		Poland
67.	Tadeusz	Kobroń	4c		Poland
68.	Piotr	Konopka	1m		Poland
69.	Joanna	Korus	2c		Poland

uczestnicy

:: participating authors

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
70.	Mariusz	Korus	4m		Poland
71.	Ewelina	Kosma	4c		Poland
72.	Grzegorz	Koźlicki	4c	1	Poland
73.	Kuba	Kraciuk	4c		Poland
74.	Bogumił	Krużel	4c/5m (2z)	3	Poland
75.	Andrzej	Kryza	3c/5m (2z)	4	Poland
76.	Jolanta	Kubica	6c (2z)		Poland
77.	Robert	Kucewicz	4c		Poland
78.	Łukasz	Kuczkowski	3m	1	Poland
79.	Ireneusz	Kwaśniewski	4c	2	Poland
80.	Marcin	Kysiak	4c		Poland
81.	Magda	Langer	4c		Poland
82.	Grzegorz	Lechowski	4c		Polska
83.	Marek	Majerczak	10c/1m	1	Poland

uczestnicy ::

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
84.	Łukasz	Malinowski	8k (4z)	3	Poland
85.	Paweł	Małota	4c		Poland
86.	Janusz	Mazalon	6c/4m(4z)	2	Poland
87.	Krzysztof	Mierzejewski	1c /3m	4	Poland
88.	Sebastian	Mikita	4c	1	Poland
89.	Joanna	Moraszczyk	4m		Poland
90.	Jarek	Możdżyński	2m	2	Poland
91.	Żaneta	Naporowska	2c/1m		Poland
92.	Tomasz	Okoniewski	1c/3m	3	Poland
93.	Józef	Oleksy	3c		Poland
94.	Paweł	Opaliński	3m	3	Poland
95.	Karina	Osys	3c/1m		Poland
96.	Alicja Kamila	Pasławska	4c		Poland
97.	Andrzej	Paszkowski	4c	4	Poland

:: participating

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
98.	Paweł	Pawlak	3c/1m	2	Poland
99.	Karolina	Pawlak	3m		Poland
100.	Bogusław	Pawłowski	4c	3	Poland
101.	Piotr	Piątek	6c(1z)	4	Poland
102.	Marcin	Pieróg	4c		Poland
103.	Renata	Piżanowska	7c(2z)		Poland
104.	Zbigniew	Podsiadło	6c(2z)	4	Polska
105.	Jakub	Połomski	2c/2m	2	Poland
106.	Grzegorz	Połowczuk	2c/4m(1z)		Poland
107.	Mariusz	Połowczuk	6m(2z)	3	Poland
108.	Marek	Powązka	1c		Poland
109.	Janusz	Puławski	3c		Poland
110.	Artur	Pyć	8c/1m (4z)		Poland
111.	Zbigniew	Pytel	5c/8m	2	Polska

authors

:: participating

uczestnicy ::

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
112.	Maciej	Raczyński	4c	3	Poland
113.	Piotr	Rayski-Pawlik	4c	1	Poland
114.	Piotr	Reguła	4c		Poland
115.	Józef	Rożański	19c (4z)	6 (3z)	Poland
116.	Agnieszka	Sikora	4m	3	Poland
117.	Krzysztof	Siwirski	2c/1m	2	Poland
118.	Daniel	Skałka	4c		Poland
119.	Michał	Skałba	14c (4z)		Poland
120.	Marzena	Smyłła	2c/3m		Poland
121.	Janusz	Sołtys	8c/1m(2z)		Poland
122.	Stanisław	Sputo	3m	3	Poland
123.	Jerzy	Stasiak	3c	2	Poland
124.	Marek	Stępień	2c/4m (2z)		Poland
125.	Robert	Szafranek	11c/2m (4z)		Poland

authors

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
126.	Kamil	Szczupał	4c		Poland
127.	Grzegorz	Szkutnik	1c		Poland
128.	Maciej G.	Szling	3m		Poland
129.	Agnieszka	Szuwarzyńska	5m(1z)	5	Poland
130.	Waldemar	Szwec	4c		Poland
131.	Tadeusz	Śmiałkowski	19m (4z)	4	Poland
132.	Jarosław	Tarasiuk	3c/1m		Poland
133.	Piotr	Targosz	1c/3m		Poland
134.	Ryszard	Tatomir	4c	2	Poland
135.	Krzysztof	Teisseyre	6c/3m (3z)		Poland
136.	Anna	Trybuła	4c		Poland
137.	Tomasz	Turski	9c(4z)		Poland
138.	Artur	Wacko	3c/1m		Poland
139.	Wojciech	Wałczyk	4c	3	Poland

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
140.	Janusz	Wańczyk	8c(4z)	3	Poland
141.	Magdalena	Wdowicz- -Wierzbowska	4c		Poland
142.	Damian	Wiechecki	4c		Poland
143.	Marcin	Wielicki	4c	2	Poland
144.	Robert	Worwa	8c/1m(1z)		Poland
145.	Jacek	Wójtowicz	2c		Poland
146.	Tadeusz	Zabrzewski	4c	2	Poland
147.	Łukasz	Zarzycki	1c/2m		Poland
148.	Rafał	Zembol	4c		Poland
149.	Małgorzata	Zeńczak	11c (2z)		Poland
150.	Zdzisław J.	Zieliński	22m(4z)		Poland
151.	Jan	Zych	9c(4z)	5	Poland
152.	Ryszard	Żoczek	4c		Poland

:: participating authors

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
153.	Marek	Żołnierz	7c	2	Poland
154.	Sergey	Majorov	4c		Russia
155.	Hunter	Kennedy	3c/1m	3	Scotland
156.	Borislav	Milovanović	3c/3m	4	Serbia
157.	Zoran	Milutinović	4c		Serbia
158.	Vojislav	Mitrić	4c		Serbia
159.	Dusko	Miljanic	4c		Serbia & Montenegro
160.	Gabriel	Liptak	7c (2z)	6 (3z)	Slovakia
161.	Radovan	Luèanský	4c		Slovakia
162.	Michal	Pirník	3c		Slovakia
163.	Vasja	Doberlet	4m	2	Slovenia
164.	Jožica	Zafred	4c		Slovenia
165.	Fatma	Eldeniz	4c	3	Turkey

:: participating authors

No	Imię Name	Nazwisko Surname	Prace Works	Wystawa Exhibition	Kraj Country
166.	Peter	Rees	4c	2	U.K
167.	Yuriy	Chernevyy	5c (1z)	2	Ukraine
168.	Aleksej	Demidow	4c		Ukraina
169.	Volodymyr	Dubas	5c (1z)		Ukraine
170.	Serhiy	Gorobets	4c		Ukraine
171.	Alexander	Kharvat	4c		Ukraine
172.	Josyp	Maruhnyak	2c/3m (1z)		Ukraine
173.	Oleksandr	Mazurenko	4c		Ukraine
174.	Christina	Sozanska	2c		Ukraine

c – color prints

m – monochrome prints

z – series

uczestnicy ::

spis treści

:: contents

Patronat 6

Patronat Medialny 7

Sponsorzy 8

Od Jury 9

Jury 13

Laureaci XXIX Międzynarodowego Konkursu Fotograficznego im. Jana Sunderlanda „Krajobraz Górski” 2009 14

Nagrodzone prace 17

Uczestnicy XXIX Międzynarodowego Konkursu Fotograficznego im. Jana Sunderlanda „Krajobraz Górski” 2009 45

Projekt & prepress
lookStudio

Wydawnictwa Tatrzańskiego Parku Narodowego
ISBN ??????????????